

ENGLISH

CERAMIC FAN HEATER VT-2051 BK

The fan-heater is intended for heating of small amenity room or its certain area.

DESCRIPTION

1. Front grid
2. On/Off indicator
3. Operation mode switch
4. Drop blocking

ATTENTION!

– **Portable electric fan-heaters are intended only for additional heating of rooms, they are not meant for operation as main heating units.**
 – **For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.**

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the fan-heater for its intended purpose only in strict accordance with the instruction manual.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat dry and steady surface.
- Do not place the fan-heater on a soft surface, for example, sofa or bed.
- The distance between the front grid of the fan-heater and highly inflammable substances, curtains or furniture etc. should be at least 0.9 m.
- Avoid blocking the air inlet grid of the fan-heater by any objects or room interior elements.
- Do not switch the fan-heater on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Do not cover the unit during operation.
- Do not insert any foreign objects into the grids of the fan-heater to avoid getting injuries or damaging the unit.
- Do not use the fan-heater in a limited space, for example, in built-in cabinets or wall niches.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not leave the operating fan-heater unattended.
- Unplug the unit if it is not being used.
- Always unplug the unit before cleaning.
- Before removing the plug from the socket, set the operation mode switch to the off-position «0».
- When unplugging the unit from the mains, pull the power plug but not the cord.
- Do not touch the power plug and the unit body with wet hands.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use the unit in bathrooms or in rooms with high humidity.
- Do not place the unit in places, where it can fall in a bath or other container filled with water.
- If some water gets on the unit body, unplug the unit before touching it, then wipe the unit with a dry cloth.
- To avoid burns do not touch hot surfaces of the unit and avoid exposure of open body parts to outgoing hot air.
- Do not use the power cord for carrying the unit.
- Do not wind the power cord around the unit body.
- Avoid contact of the power cord with hot and sharp objects.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
- If foreign smell or noise appears, stop using the unit immediately.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection, do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
- If foreign smell or noise appears, stop using the unit immediately.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection, do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
 After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the fan-heater and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off and the operation mode switch (3) is set to the position «0».

USING THE FAN-HEATER

– Place the fan-heater on a flat, dry and steady surface so that the air grids of the fan-heater will not be blocked by foreign objects.

– The distance between the front grid of the fan-heater and highly inflammable materials, curtains or furniture etc. should be at least 0.9 m.

ATTENTION: Provide that no other electrical appliances with high power consumption are connected to the same outlet the fan-heater is connected to.

- Insert the power plug into the socket.
- Set the operation mode switch (3) into the necessary position:
 - «0» – the fan-heater is switched off;
 - «I» – fan mode;
 - «II» – (low power level – 750 W) – for small rooms;
 - «III» – (high power level – 1500 W) – for large rooms;
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (3) to the off-position «0» and unplug the unit.

Note: when the unit is switched on for the first time, the heating element burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.

AUTOMATIC EMERGENCY SWITCH-OFF FUNCTION

The fan-heater is equipped with automatic emergency switch-off function.

- If the unit starts overheating, the automatic thermal switch will be on and the fan-heater will be switched off.
- Immediately set the operation mode switch (3) to the off-position «0» and unplug the fan-heater; let the unit cool down for approximately 15-25 minutes and after that you can switch the unit on again.
- Make sure that the front and rear grids are not blocked and nothing hinders the air flow.
- Plug the fan-heater in and switch it on; if the unit doesn't switch on, it may indicate other damages not connected with the automatic emergency switch-off function. In this case apply to the authorized service center for the fan-heater repair.

Attention: to avoid burns do not touch hot surfaces of the unit and avoid contact of open body parts with outgoing hot air.

PROTECTION FROM DROPPING

– If the fan-heater is accidentally dropped, the blocking device will be on and the fan-heater will be switched off.

– Put the fan-heater back to the vertical position to switch it on.

Note: place the fan-heater on a flat dry and steady surface to prevent it from dropping.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the fan-heater set the operation mode switch (3) to the off-position «0» and unplug the unit.
- Do not use liquid detergents, solvents or abrasives for cleaning the fan-heater body.
- To avoid the risk of fire or electric shock provide that water or other liquid does not get into the fan-heater body.
- Clean the unit body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- You can use a vacuum cleaner with a corresponding attachment to clean the dust off the grids.

STORAGE

- After cleaning put the fan-heater to a dry cool place away from children for storage.
- Before using the fan-heater next time, it is recommended to check the unit operability and integrity of the power cord isolation and the power cord plug.

DELIVERY SET

Fan-heater – 1 pc.
 Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
 Power consumption: 750/1500 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the fan-heater is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР VT-2051 BK

После транспортировки для обогрева небольшого бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решётка
2. Индикатор работы
3. Переключатель режимов работы
4. Блокировка при падении

ВНИМАНИЕ!

– **Переносные электрические тепловентиляторы предназначены только для дополнительного обогрева помещений, они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных устройств.**
 – **Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации устройства. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте тепловентилятор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной сухой и устойчивой поверхности.
- Запрещается размещать тепловентилятор на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.
- Расстояние между передней решёткой тепловентилятора и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решётки тепловентилятора посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
- Не включайте тепловентилятор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается накрывать устройство во время его работы.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решётки тепловентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встроенных шкафах или в нишах стен.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте работающий тепловентилятор без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
- Всегда отключайте устройство от сети перед чистой.
- Перед тем как вынуть вилку сетевого шнура из розетки, установите переключатель режимов работы в положение «выключено» «0».
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки возьмитесь непосредственно за вилку, не тяните за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура и корпусу устройства мокрыми руками.
- Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
- Не используйте устройство в ванных комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую ёмкость, наполненную водой.
- Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
- Запрещается переносить устройство, держась за сетевой шнур.
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
- При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Внимание: во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

Если тепловентилятор случайно упадёт, то сработает устройство блокировки и тепловентилятор отключится.

– Верните тепловентилятор в вертикальное положение, устройство включится.

Примечание: во избежание падения устройства установите тепловентилятор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой тепловентилятора установите переключатель режимов работы (3) в положение «выключено» «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для очистки корпуса тепловентилятора жидкие моющие средства, растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.
- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления пыли из решётки можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

- После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим использованием тепловентилятора рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждений изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Тепловентилятор – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 750/1500 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

EAC Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугуртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70
 Сделано в Китае

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките тепловентилятор из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Убедитесь, что устройство выключено, переключатель режимов работы (3) установлен в положении «0».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

– Установите тепловентилятор на ровной, сухой и устойчивой поверхности так, чтобы воздушные решётки не были заблокированы посторонними предметами.

– Расстояние между передней решёткой тепловентилятора и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Установите переключатель режимов работы (3) в необходимое положение:
 - «0» – тепловентилятор выключен;
 - «I» – работа в режиме вентилятора;
 - «II» – (низкий уровень мощности – 750 Вт) – для небольших помещений;
 - «III» – (высокий уровень мощности – 1500 Вт) – для больших помещений.

– По окончании работы переключатель режимов работы (3) установите в положение «выключено» «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Примечание: при первом включении возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ
 Тепловентилятор оснащен функцией автоматического аварийного отключения.

– Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический терморезерватор и тепловентилятор отключится.

– Немедленно установите переключатель режимов работы (3) в положение «выключено» «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки, дайте тепловентилятору остыть в течение приблизительно 15-25 минут, и только после этого его можно включать снова.

– Убедитесь, что задняя и передняя решётки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.

– Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите тепловентилятор, а если устройство не включается, это может означать наличие других неисправностей, не связанных с функцией автоматического аварийного отключения, в этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта тепловентилятора.

Внимание: во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

Если тепловентилятор случайно упадёт, то сработает устройство блокировки и тепловентилятор отключится.

– Верните тепловентилятор в вертикальное положение, устройство включится.

Примечание: во избежание падения устройства установите тепловентилятор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой тепловентилятора установите переключатель режимов работы (3) в положение «выключено» «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для очистки корпуса тепловентилятора жидкие моющие средства, растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.
- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления пыли из решётки можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНЕНИЕ

– После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.

– Перед последующим использованием тепловентилятора рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждений изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Тепловентилятор – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 750/1500 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

EAC Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугуртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70
 Сделано в Китае

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ҚАЗАҚША

КЕРАМИКАЛЫҚ ЖЫЛУЖЕЛДЕТКІШ VT-2051 BK

Жылужелдеткіш шағын тұрмыстық панажаиды немесе оның жеке аймағын жылыту үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алдыңғы тор
2. Жұмыс істеу көрсеткіші
3. Жұмыс режимдерін ауыстырғышы
4. Төңкерілген кезде қорғаныс сөндірісі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

– **Тасымалданатын электрлік жылужелдеткіштер панажаидарды қосымша жылыту үшін ғана арналған, олар негізгі жылытқыш құрылғылар ретінде жұмыс істемей арналмаған.**
 – **Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тоы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан бұрыс, ҚСҚ-ның орнату үшін маманға хабарласыңыз.**

ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс қолдану бойынша оны пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге уәкілі мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану бойынша басшылыққа сәйкес тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Алғашқы іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеу керуеніне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тұзу тұрақты бетте орналастырыңыз.
- Жылужелдеткішті жұмсақ беттерде, мысалы, диванда немесе керулетте орналастыруға тыйым салынады.
- Жылужелдеткішті алдыңғы торы мен тез тұтанатын материалдардың, перделердің, жиһаздың және т.с.с. арасындағы қашықтық 0,9 м-ден кем болмауы керек.
- Жылужелдеткіштің ауа тарихы торының бөтен заттармен немесе панажаидың аяқтарының элементтерімен бөгеттелуіне жол бермеңіз.
- Жылужелдеткішті сепкіштер себілетін не болмаса тез тұтанатын ауыртпалықтардың аяқтарына және жиһаздың және т.с.с. арасындағы қашықтық 0,9 м-ден кем болмауы керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда оны бүркеп жабуға тыйым салынады.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін жылужелдеткіш торына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны шектелген кеңістікте, мысалы, іштеліпген шкафта немесе қабырға сөрелерінде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны панажаидардан тез пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған жылужелдеткішті қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, оны электрлік желден ажыратыңыз.
- Құрылғы алдында құрылғыны электрлік желіден міндетті ажыратыңыз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан суыру алдында, жұмыс режимдерін ауыстырғышын «сөндірілген» («0») күйіне белгілеңіз.
- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан суығрғанда баудан емес, айыретіктен ұстаның.
- Желілік баудың айыретігін және құрылғы корпусын сулы қолмен ұстанмаңыз.
- Құрылғыны суға немесе кез-келген ықпа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны жұну бөлмелерінде немесе ылғалдылығы жоғары панажаиларда пайдаланбаңыз.
- Банажаид немесе суға толы басқа ыдысқа түсіп кете алатын жерлерде құрылғыны орналастыруға тыйым салынады.
- Егер құрылғы корпусына су тисе, онда оған қолыңызды тигізу алдында, желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан шығарыңыз және корпусың құрғақ матамен сүртіңіз.
- Күйлік алуға жол бермеу үшін құрылғының қызған беттерінде қолыңызды тигізбеңіз және шығып жатқан ыстық ауаның денеліңізді ашық беттеріне тигізбеңіз.
- Желілік баудан ұстап құрылғыны тасымалдауға тыйым салынады.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орауға тыйым салынады.
- Желілік баудың ыстық және үшкір заттармен жанасуына жол бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға тыйым салынады.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендегінен туғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжіриб

УКРАЇНСЬКА

КЕРАМІЧНИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР VT-2051 BK

Тепловентилятор призначений для обігрівання невеликого побутового приміщення або окремої його зони.

ОПИС

- Передня решітка
- Індикатор роботи
- Перемикач режимів роботи
- Блокування при падінні

УВАГА!

— Переносні електричні тепловентилятори призначені тільки для додаткового обігрівання приміщень, вони не призначені для роботи як основні обігрівальні пристрої. — Для додаткового захисту у ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.




ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ



Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації пристрою. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте тепловентилятор строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Перед першим увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники для підключення пристрою до електричної розетки.
- Розміщуйте ваги на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Забороняється розміщувати тепловентилятор на м'яких поверхнях, наприклад, на дивані або ліжкові.
- Відстань між передньою решіткою тепловентилятора та легкозаймистими матеріалами, шторами або меблями і т.ін. має складати не менше 0,9 м.
- Уникайте блокування повітряобіробної решітки тепловентилятора сторонами предметами або елементами інтер'єру приміщення.
- Не вмикайте тепловентилятор в місцях, де розпорозуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється накривати пристрій під час його роботи.
- Забороняється встановлювати сторонні предмети у решітці тепловентилятора, щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій при роботі в обмежовані просторі, наприклад, у вбудованих шафах або у нішах стін.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий тепловентилятор без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі, якщо він не використовується.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі перед чистінням.
- Перед тим як вийняти вилку мережного шнура з розетки, установіть перемикач режимів роботи у положення «вимкнено» «0».
- При від'єднанні вилки мережного шнура з електричної розетки візьміться безпосередньо за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура та корпусу пристрою мокими руками.
- Забороняється занурювати пристрій у воду і будь-які інші рідини.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах або у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Забороняється розміщати пристрій у місцях, з яких він може впасти у ванну або в іншу посудину, наповнену водою.
- Якщо на корпус пристрою потрапила вода, верніть кож доторкнутися до нього, витягніть вилку мережевого шнура з розетки та протріть корпус сухою тканиною.
- Щоб уникнути отримання опіків, не торкайтеся нагрітих поверхонь пристрою та не допускайте потрапляння виходячого гарячого повітря на відкриті ділянки тіла.
- Забороняється переносити пристрій, тримаючись за мережний шнур.
- Забороняється намотувати мережевий шнур на корпус пристрою.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими та гострими предметами.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі значними фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

УВАГА! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задуснення!***

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу пристрою.
- При з'явленні стороннього запаху або шуму негайно припиніть експлуатацію пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.lv.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ




ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Вийміть тепловентилятор з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений, перемикач режимів роботи (3) встановлений у положенні «0».

ВИКОРИСТАННЯ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

— Встановіть тепловентилятор на рівній, сухій і стійкій поверхні так, щоб повітряні решітки не були засмічені сторонніми предметами.

— Відстань між передньою решіткою тепловентилятора та легкозаймистими матеріалами, шторами або меблями і т.ін. має становити не менше 0,9 м.

УВАГА: *Наглядайте за тим, щоб до розетки, в яку увімкнено тепловентилятор, не підключилися інші електроприлади з великою потужністю споживання.*

— Вставте вилку мережного шнура у розетку.

— Установіть перемикач режимів роботи (3) у необхідне положення:

- «0» – тепловентилятор вимкнений;
- «**☞**» – робота у режимі вентилятора;
- «I» – (низький рівень потужності – 750 Вт) – для невеликих приміщень;
- «II» – (високий рівень потужності – 1500 Вт) – для великих приміщень;

— Після закінчення роботи перемикач режимів роботи (3) установіть у положення «вимкнено» «0» та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

Примітка: *при першому увімкненні можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху, це нормальне явище.*

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО АВАРІЙНОГО ВИМКНЕННЯ

Тепловентилятор оснащений функцією автоматичного аварійного вимкнення.

- Якщо пристрій почне перегріватися, то спрацює автоматичний термозапообіжник, і тепловентилятор вимкнеться.
- Негайно установіть перемикач режимів роботи (3) у положення «вимкнено» «0» та витягніть вилку мережного шнура з розетки, дайте тепловентилятору охолонути протягом приблизно 15-25 хвилин, і тільки після цього його можна вмикати знов.

- Переконайтеся, що задня та передня решітки вільні і ніщо не заважає потоку повітря.

- Вставте вилку мережного шнура у розетку та увімкніть тепловентилятор, а якщо пристрій не вмикається, це може означати наявність інших несправностей, які пов'язані з функцією автоматичного аварійного вимкнення, у цьому випадку зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для ремонту тепловентилятора.

Увага: *Щоб уникнути отримання опіків, не торкайтеся нагрітих поверхонь пристрою та не допускайте потрапляння виходячого гарячого повітря на відкриті ділянки тіла.*

ЗАХИСТ ВІД ПАДІННЯ

- Якщо тепловентилятор випадково впаде, то спрацює пристрій блокування і тепловентилятор вимкнеться.
- Поверніть тепловентилятор у вертикальне положення, пристрій увімкнеться.

Примітка: *щоб уникнути падіння пристрою встановлюйте тепловентилятор на рівній, сухій та стійкій поверхні.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чистінням тепловентилятора установіть перемикач режимів роботи (3) у положення «вимкнено» «0» та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Забороняється використовувати для чистення корпусу вентилятора рідкі мийні засоби, розчинники та абразивні очищувальні засоби.
- Щоб уникнути ризику займання або ураження електричним струмом, не допускайте потрапляння води або будь-якої іншої рідини у внутрішній простір корпусу тепловентилятора.
- Протирайте корпус пристрою злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Для усунення пилу з решіток можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.

ЗБЕРІГАННЯ

- Після чистення тепловентилятора заберіть його на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей.
- Перед наступним використанням тепловентилятора рекомендується перевірити працездатність пристрою, відсутність пошкоджень ізоляції мережного шнура та цілісність вилки мережного шнура.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Тепловентилятор – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В – 50 Гц
Споживальна потужність: 750/1500 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби тепловентилятора – 3 роки

Гарантія

Доказати умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

КЕРАМИКАЛЫК ЖЫЛУУЛК ЖЕЛДЕТКИЧИ VT-2051 BK

Жылыткыч желпиме чоң эмес турмуш-тиричилик имаратты же анын бир зонасын жылытуу үчүн арналган.

СЫПАТАМА

- Алдыңны панжара
- Иштөө температурда
- Иштөө режимдеринин которгучу
- Кулап түшкөн учурунда тосмолоо

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

— Көчүрмө электр жылыткыч желпимелери имараттарды кошумча жылытууга гана арналган, алар негизгиз жылытуучу аспап катары колдонууга ылайыкташтырылбаган.

— Кошумча корсонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогуу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл буруп окуп-үйрөнүп, иштөө мөөнөтү бүткөнгө чейин сактап алыңыз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Жылыткыч желпимени тике дайындоосу бюонча гана ушул колдонмоо жазылгандай колдонуз.
- Шайманды биринчи жолу иштеткенден мурун анын корпусунда жазылган иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Кофе кайнаткычты кургак, тегиз, бекем турган беттин үстүнө орнотуңуз.
- Жылыткыч желпимени жумшак диван же көрөбөт катары жумшак беттердин үстүнө орноткоңо туюу салынат.
- Жылыткыч желпимени алдыңны панжара менен бат жалындал кетүүчү материалдарды, парда, эмерек ж.б. аралыгы 0,9 м кем эмес болуу зарыл.
- Желпимени аба алуучу панжарасы башка буюмдар же имараттагы интерьер заттары менен тосулганынан абайланыз.
- Желпимени аэрозолдулар чачан же жеңил жалындал кетүүчү суюктуктар колдонгондан жерлерде колдонбонуз.
- Шайман иштеп турган учурларда анын үстүн жабууга туюу салынат.
- Жаракаттар же шаймандын бузулуулары пайда болбоо үчүн желпименин панжараларына башка нерселерди салууга туюу салынат.
- Шайманды киргизилген шкаф же дубалдагы ооктар катары тар жерлерде иштетүүгө туюу салынат.
- Имараттардын сыртында желпимени колдонууга туюу салынат.
- Иштеп турган желпимени кароосуз таштабаңыз.
- Желпимени колдонбогоу учурларда аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Шайманды тазалагандын алдында ар дайым электр тармагынан ажыратыңыз.

- Кубаттануучу сайгычын электр розеткасынан ажыратуунун алдында иштөө режимдердин которгучун «өчүрүү» «0» абалына коюңуз.
- Шайманды электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбениз.
- Шайманды сууга же башка суюктуктарга салууга туюу салынат.
- Ванна бөлмөлөрүндө же башка нымдуулугу жогору болгон жерлерде шайманды колдонуусуна жол бербөө үчүн аны тегиз турган жерлерде аны коюуга туюу салынат.
- Желпименин корпусуна суу чачыраган болсо, аны тийүүнүн алдында кубаттануучу сайгычын розеткасынан чыгарып, корпусту кургак чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Күйүк болбоо үчүн шаймандын ысык беттерин тийбей, ысык абаны дененизддин ачык жерлерине желдетүүдөн абайланыз.
- Шайманды электр шнурунан кармап ташууга туюу салынат.
- Электр шнурун шаймандын корпусунун үстүнө тирүүгө туюу салынат.
- Электр шнурду ысык же учтуу буюмдарга тийүүсүнө жол бербениз.
- Шайманды оюңукч катары колдонууга балдарга уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу бюонча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптууу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган.
- Желпимени ийгилий жолу иштеткенди алдында шаймандын бүтүндүгүн, электр шнурдун изоляциясынын абалы жана сайгычынын бүтүндүгүн текшерип алыңыз.

- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбениз.
- Шайманды сууга же башка суюктуктарга салууга туюу салынат.
- Ванна бөлмөлөрүндө же башка нымдуулугу жогору болгон жерлерде шайманды колдонуусуна жол бербөө үчүн аны тегиз турган жерлерде аны коюуга туюу салынат.
- Желпименин корпусуна суу чачыраган болсо, аны тийүүнүн алдында кубаттануучу сайгычын розеткасынан чыгарып, корпусту кургак чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Күйүк болбоо үчүн шаймандын ысык беттерин тийбей, ысык абаны дененизддин ачык жерлерине желдетүүдөн абайланыз.
- Шайманды электр шнурунан кармап ташууга туюу салынат.
- Электр шнурун шаймандын корпусунун үстүнө тирүүгө туюу салынат.
- Электр шнурду ысык же учтуу буюмдарга тийүүсүнө жол бербениз.
- Шайманды оюңукч катары колдонууга балдарга уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу бюонча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптууу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбоосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган.
- Желпимени ийгилий жолу иштеткенди алдында шаймандын бүтүндүгүн, электр шнурдун изоляциясынын абалы жана сайгычынын бүтүндүгүн текшерип алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Жылыткыч желпимени тазалоонун алдында иштөө режимдердин которгучун (3) «өчүрүү» «0» абалына коюп, кубаттануучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Желпименин корпусун тазалоо үчүн суюк жуучу каражаттарды, эриткичтерди, абразивдүү жуучу каражаттарды колдонууга туюу салынат.
- Өрт же ток уруунун коркунучун жоюу үчүн суунун же башка суюктуктардын шаймандын корпусунун ичине куюлганына жол бербениз.
- Шаймандын корпусун бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңуз.
- Панжараларынан чанды кетируу үчүн чаң соргучту ылайыктуу насадкасы менен колдонсонуз болот.

САКТОО

- Желпимени тазалагандан кийин аны балдардын колу жетпеген кургак салкын жерге салып сактаңыз.
- Желпимени ийгилий жолу иштеткенди алдында шаймандын бүтүндүгүн, электр шнурдун изоляциясынын абалы жана сайгычынын бүтүндүгүн текшерип алыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Жылыткыч желпиме – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСУ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В – 50 Гц
Иштөө чыңалуусу: 750/1500 Вт

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып салылган товарга чек же дүмүрөңкү көрсөтүү керек.

EAC

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

ДЕПУТАТЫ

ПАРТНЕРЫ

УСЛУГИ

УСЛУЖИ

УСЛУЖИ

VT-2051 BK

Ceramic fan heater

Керамический

тепловентилятор

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Буйымнын шыгарылган мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсөтілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл буйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

